

اقتصاد حکم می راند صحت و سقم این علم ملال آور

چرا علم اقتصاد کار می کند،
چه زمانی شکست می خورد و چگونه تفاوت ها را روایت می کند

نویسنده: دنی رودریک
مترجم: محمدرضا فرهادی پور

www.ketab.ir



انتشارات آشیان

Why economics works, when it fails, and how to tell the difference
Dani Rodrik

سرشناسه	رودریک، دنی
عنوان و نام پدیدآور	Dani Rodrik اقتصاد حکم می‌راند: صحت و سقم این علم ملال‌آور / دنی رودریک؛ ترجمه: محمدرضا فرهادی‌پور.
مشخصات نشر	تهران: آشیان، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری	۲۷۲ ص: ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۷۲۹۳-۲۳-۲
وضعیت فهرست نویسی	فیفا
یادداشت	Why economics works, when it fails, and how to tell the difference عنوان اصلی:
موضوع	اقتصاد - آموزش اقتصاد - اقتصاد متعارف و نامتعارف
شناسه افزوده	فرهادی‌پور، محمدرضا، ۱۳۵۶ - مترجم
رده بندی کنگره	۱۳۹۵ ۱۷ الف ۹۴ ر / HB۱۳۵
رده بندی دیویی	۳۳۰/۰۱۵۱۹۵
شماره کتابشناسی ملی	۴۳۱۷۶۸۲

www.ketab.ir

انتشارات آشیان

اقتصاد حکم می‌راند: صحت و سقم این علم ملال‌آور

دنی رودریک

ترجمه‌ی: محمدرضا فرهادی‌پور

طراحی جلد: پونه ناجیان

چاپ دوم (ویراست دوم): ۱۴۰۱

تیراژ: ۲۰۰ نسخه

قیمت: ۱۲۵۰۰۰۰ ریال

مرکز فروش: خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، کوچه فاتحی داریان، پلاک ۵، طبقه اول

تلفن: ۶۶۹۷۲۷۹۲ تلگرام و واتساپ: ۰۹۹۰۸۹۸۴۷۵۷

Ashian2002@yahoo.com

ISBN: 978-600-7293-23-2

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۲۹۳-۲۳-۲

تمامی حقوق این اثر محفوظ می‌باشد. تکثیر یا تولید مجدد آن به صورت کلی و جزئی و به هر صورت (چاپ، فتوکپی، صوت، تصویر و نشر الکترونیکی) بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع می‌باشد.

فهرست مطالب

۹	 پیشگفتار مترجم بر چاپ دوم
۱۳	 پیشگفتار مترجم
۱۹	 پیشگفتار و سپاسگزاری
۲۵	 مقدمه
۲۵	 استفاده و سوءاستفاده از ایده‌های اقتصادی

۳۳	 فصل ۱: مدل‌ها چه می‌کنند
۳۶	 انواعی از مدل‌ها
۴۳	 مدل‌ها در حکم افسانه‌ها
۴۶	 مدل‌ها در حکم آزمایشات
۵۰	 فروض غیرواقعی
۵۵	 درباب ریاضیات و مدل‌ها
۶۲	 سادگی در برابر پیچیدگی
۶۹	 سادگی و واقع‌گرایی و واقعیت

۷۱	 فصل ۲: علم مدل‌سازی اقتصادی
۷۳	 شفاف‌سازی فرضیه‌ها
۸۲	 وقتی شهود استاندارد ما را شکست می‌دهند

- پیشرفت علمی، یک مدل در یک زمان ۹۱
- مدل‌ها و روش‌های تجربی ۹۹
- مدل‌ها و اقتدار و سلسله‌مراتب ۱۰۳
- اشتباه در برابر حتی اشتباه نیست ۱۰۷

فصل ۳: رهیابی بین مدل‌ها ۱۰۹

- تشخیص‌هایی برای استراتژی‌های رشد ۱۱۳
- اصول کلی گزینش مدل ۱۲۰
- تأیید فروض بنیادی ۱۲۰
- تأیید مکانیسم‌ها ۱۲۵
- تأیید اشارات بلافصل ۱۲۷
- تأیید اشارات اضافی پیش‌بینی‌نشده ۱۳۶
- روایی بیرونی، احاطه ۱۳۹

فصل ۴: مدل‌ها و نظریه‌ها ۱۴۱

- نظریه ارزش و توزیع آن ۱۴۵
- نظریه چرخه‌های تجاری و بیکاری ۱۵۳
- نظریه‌ها در حکم توضیح وقایع خاص ۱۶۵
- نظریه‌ها به واقع همان مدل‌ها هستند ۱۷۳

فصل ۵: وقتی اقتصاددانان اشتباه می‌کنند ۱۷۵

- خطاهای تعلق: بحران مالی ۱۸۰
- خطاهای ارتكابی: اجماع و اشنگتنی ۱۸۸
- روانشناسی و جامعه‌شناسی اقتصاد ۱۹۷
- قدرت و مسئولیت‌پذیری ۲۰۳

فصل ۶: اقتصاد و منتقدان آن ۲۰۷

پیشگفتار مترجم بر چاپ دوم

به محض دیدن عنوان کتاب دنی رودریک (Economics Rules) اولین و نخستین معنایی که به ذهن عموم اقتصادخوانان می‌آید عبارت است از «قواعد یا قوانین علم اقتصاد»^۱. با خودم گفتم این عبارت ایهام دارد و احتمالاً دنی رودریک معنای دیگری را هم در ذهن داشته است. سراغش رفتم و همین را پرسیدم.

نوشت: «این عنوان در زبان اینگیلیسی دو پهلوست: در اصل «Something Rules» به معنای "چیزی حکم یا حکومت می‌کند" در زبان عامیانه وقتی به کار می‌رود که چیزی برتر یا عالی است [دست بالاتر را دارد]. در همین حال، این عنوان همزمان به قواعد یا قوانینی اشاره دارد که علم اقتصاد با آنها کار می‌کند. پس، منظور من هم این بود که علم اقتصاد یک علم مفید است و هم اینکه ما نیاز به تصریح قواعد یا قوانین روشن‌تری برای به‌کارگیری آن داریم.»

به این اعتبار، من برای عنوان فارسی کتاب از دو پهلویی مد نظر دنی رودریک بهره بردم و پهلوی اول را انتخاب کردم.

۱. لغت Economics در اینجا نقش صفت ندارد زیرا در نقش صفت به دو صورت به کار می‌رود: economic و economical؛ برای نمونه economic development که می‌شود توسعه اقتصادی یا economical constraint که می‌شود محدودیت اقتصادی. پس، این عبارت در بهترین حالت چیزی است شبیه مضاف و مضاف‌الیه فارسی. بنابراین، قواعد اقتصادی اینجا نادرست است.